GARANTIE

Für die einwandfreie Beschaffenheit des Geräts und einer Druckfestigkeit bis zu Tauchtiefen von 10 Metern übernimmt der Hersteller ein Jahr Garantie ab Kaufdatum. Der Kauftag wird vom Händler auf der Rückseite der Gebrauchsanweisung bestätigt oder ist durch Kaufquittung zu belegen. Bei Fehlerhaftigkeit wird Instandsetzung oder Ersatz durch Umtausch gewährleistet.

Anderweitige Ersatzansprüche im Zusammenhang mit der Benutzung des „ewa-marine" Gehäuses werden jedoch ausdrücklich ausgeschlossen.

GUARANTEE

The manufacturer guarantees the flawless materials and workmanship of the equipment and its resistance to pressure to depths of thirty feet for a period of one year from the date of purchase. The purchase date must be confirmed by the dealer on the reverse side of the instructions for use or must be verified by the purchase receipt. Repairs due to defects in material or workmanship will be made or the equipment will be replaced against return of the defective equipment.

All other claims for damages resulting from or in connection with the use of the "ewa-marine" housing shall be excluded.

GARANTIE

Pendant un an à partir de la date d'achat, le fabricant garantit la qualité impeccable de l'étui et sa résistance à la pression jusqu'à une profondeur de 10 m. La date de l'achat est confirmée par le marchand au dos du mode d'emploi; elle peut aussi étre prouvée par présentation de la quittance d'achat. En cas de défectuosité, l'étui sera remis en état ou remplacé.

Cependant, toute demande en dommages et intérêts en relation avec l'utilisation de l'«ewa-marine» est formellement exclue.

GARANZIA

Per un anno dalla data di acquisto, il fabbricante garantisce la qualità impeccabile della custodia nonché la sua resistenza alla pressione sino alla profondità di 10m. La data di acquisto dovrà essere convalidata dal negoziante sul retro del libretto d'istruzione o potrà essere confermata dalla ricevuta d'acquisto stessa. In caso di difetti, la custodia sarà riparata o sostituita gratuitamente.

Altri diritti al risarcimento del danno inerenti l'impiego della custodia stessa saranno esclusi.

GARANTIA

El fabricante garantiza la estructura y condición impecables de este dispositivo así como su resistancia a la presión abajo del agua hasta una profundidad de 10 metros, durante un año a partir de la fecha de su compra. El vendedor confirma la fecha de la compra al reverso de las instrucciones para el uso, o la fecha se comprueba mediante el recibo de compra. En caso de defectuosidad se garantiza la compostura o sustitución por cambio.

Queda sin embargo, excluida expresamente toda clase de derechos a indemnización en conexión con la utilización del alojamiento para cámaras «ewa-marine».

Datum/Date Händler/Dealer

Goedecke & Co GmbH · D-8000 München 83 · Postfach 831703

Printed in W-Germany 003

ewa® marine

GB

Instructions

Your "ewa-marine" flexible camera housing is a valuable accessory with a wide range of potential applications. Besides providing the best possible protection against rain, spray, dust and sand, it enables you to enjoy the experience of underwater photography to depths of 30 feet.
To ensure excellent results from the very beginning, please read the following instructions carefully and thoroughly prior to using your flexible camera housing. **At the very least, be sure to study the passages printed in bold type to avoid improper handling and subsequent disappointment.**

1. UNPACKING

Each housing has been subjected to strict quality control and leaves our plant only after passing an exacting final inspection. You should, nevertheless, check your flexible housing carefully after unpacking it to make sure that it is still in perfect condition. The test described in section 3 should be carried out at this time.

2. INSERTING CAMERA

Inserting your camera is extremely simple. The upper portion of the flexible housing is open throughout its entire length to facilitate camera insertion.
The sealing rail was assembled prior to shipping. Simply loosen the assembly screws and remove the rail. To ensure flawless picture quality, the front glass window should be carefully cleaned.
Various models are delivered together with a set of interchangeable adapter rings, which may be used if your camera lens is smaller than the housing's front glass window. **After selecting the appropriate adapter ring for your camera lens, press the ring firmly into the inner side of the front glass window casing until it snaps into place.** The adapter rings may be interchanged as needed.
Now, insert your camera into the flexible housing, placing it in such a way that the viewfinder and lens are positioned properly behind the glass windows.
Most models are additionally equipped with adjustable retaining straps to position the camera firmly within the housing and to hold it steady while shooting.
After you have correctly positioned your camera and fastened the retaining straps, insert the rear sealing rail with the screws through the retaining holes in the housing, from the camera's reverse side, making sure that the cord is on top. Then attach the front sealing rail and tighten the knurled nuts evenly. Do not overtighten. The quantity of air in the housing may be adjusted before sealing. Excess air may be forced out by pressing the housing; expanding it increases the volume of air inside and provides buoyancy in the water.
Your "ewa-marine" is now ready for action and you have provided your camera with first-class protection. With the aid of the built-in glove, you can perform all important camera functions, such as film advancing, aperture setting, distance adjustment and shutter release.
An electric winder is highly recommended for quick shooting under water. Manual advancing is easy, if the advance lever is first moved back with your forefinger and then turned back with your thumb.
Focusing should be done with your middle finger, keeping ring and small finger below the lens.

3. CHECKING TIGHTNESS

A good way to get acquainted with your "ewa-marine" flexible camera housing and to assure yourself that it is absolutely watertight is to test the housing by submerging it in water (e. g. in your bathtub). No air bubbles may escape when light pressure is applied to the housing underwater.

We recommend repeating this check for watertightness at regular intervals to ensure that your flexible housing has not been damaged inadvertently as a result of improper storage or other careless handling. **Make it a rule to check the tightness of the housing prior to each use underwater and when using the housing with snorkel gear as well.** In this case, a periodical out-of-water check is the most practical method.

4. USING YOUR FLEXIBLE HOUSING

Operating your camera within the flexible housing will be an unfamiliar procedure at first. A bit of practice is all that is required to master this technique. Even for the practiced photographer, this means adapting to other picture-taking conditions.
A standard or wide-angle lens without adapter filter is recommended for underwater shooting. Diver's goggles which fit closely to the eyes are an advantage as well. You will obtain the best results at short distances (about 20 inches to six feet). Particularly good shots may be taken directly under the water's surface or from underwater at an angle towards the surface.
In general, you may select your film and adjust the lens opening exactly as for shots above water. The automatic exposure setting functions underwater as well. The use of a flash attachment is recommended at depths greater than ten feet. Since no counterpressure develops within the housing while underwater, it may be used effectively to depths of about 30 feet. At greater depths, the housing's PVC film is pressed against the camera, thus making handling difficult.
The housing's glass windows usually remain unfogged at normal bathing temperatures. **If air and water temperatures differ considerably, or if air humidity is high, fogging of the windows may be prevented by applying an optical anti-fogging paste or by means of drying agents (e. g. silca gel packets).**

5. USEFUL HINTS

The sunshield delivered with some models may be attached to the front window and serves as an excellent protection against glare. It has been designed mainly for out-of-water photography. When shooting at water level, i. e. half in, half out of the water, coat the outer surface of the window in front of the lens with a bit of saliva to temporarily prevent the formation of large water drops on the front glass.
While using snorkel gear, wearing a belt with one or two lead weights (available at diver's supply shops) will compensate for the increased buoyancy of the housing. This will enable you to move about more quietly and contributes, therefore, to successful underwater shots.
If the carrying cord is not worn around the neck when in the water, it should be wound around the sealing rail nuts, in order to prevent it from dangling in front of the lens and ruining an otherwise good shot.
After using the housing in salt water, it should be rinsed with clean fresh water and dried thoroughly. DO NOT store your "ewa-marine" flexible housing together with other rubber articles (diving equipment etc.) and keep it away from sharo-edged and pointed objects. Also avoid leaving your housing and your camera for extended periods in direct sunlight, where it would be subjected to excessive heat.
If these few simple hints are observed, your "ewa-marine" flexible housing will provide you with many years of enjoyment.

Materials: PVC special double film (resistant to temperatures up to 158°F), plano-spherical glass with O-ring seals, PPO plastic mountings, anodized aluminum, V2A steel, completely saltwater-proof and non-rusting.

F

Mode d'emploi

L'étui souple «ewa-marine» pour appareils photographiques dont vous venez de faire l'acquisition est un accessoire à usages multiples. Il offre non seulement une protection optimale contre la pluie, les projections d'eau, la poussière et le sable, mais aussi la possibilité de prendre des vues sous-marines jusqu'à une profondeur de 10 m.
Avant de l'utiliser, prenez la peine de lire le mode d'emploi ci-dessous, vous obtiendrez d'emblée de bons résultats. **Si vous êtes très pressé, lisez au moins les lignes en caractères gras, cela vous évitera les erreurs de manipulation, sources de déceptions.**

1. DÉBALLAGE

Chaque étui est soumis à un contrôle sévère et ne quitte notre usine qu'après une examen final méticuleux. Nous vous recommandons néanmoins de vous assurer, au moment où vous le déballez, s'il est en parfait état et de procéder au test décrit au paragraphe 3.

2. MISE EN PLACE DE L'APPAREIL

La mise en place de l'appareil est des plus simples. La partie supérieure de l'étui est en effet ouverte sur toute sa longueur.
A la sortie d'usine, les deux barres profilées de fermeture sont déjà montées. Il faut les enlever après avoir desserré les vis. La qualité des images sera meilleure si l'on nettoie soigneusement la glace antérieure.
Certains modèles comportent un jeu de bagues d'objectif dont on se servira si l'objectif a un diamètre plus petit que la monture de la glace antérieure. **Essayer d'abord la bague d'objectif convenable sur l'objectif, puis, de l'intérieur, l'enfoncer dans la monture de la glace antérieure jusqu'à enclenchement.** Au besoin, les bagues d'objectif sont permutables.
Introduire ensuite l'appareil dans l'étui et l'y disposer de telle façon que le viseur et l'objectif occupent la bonne position derrière les glaces.
A cet effet, la plupart des modèles sont munis de pattes réglables permettant de fixer l'appareil à la bonne place dans l'étui et d'assurer un maintien satisfaisant de l'appareil durant les prises de vues.
Après avoir mis l'appareil en place comme il convient et bouclé les pattes de fixation, engager les vis de la barre postérieure du côté du dos de l'appareil dans les trous de l'étui, la cordelette en haut. Mettre ensuite en place la barre de fermeture antérieure et la fixer à l'aide des écrous moletés, sans toutefois serrer à l'excès. Avant de fermer l'étui, on peut doser le volume d'air qu'il renferme. En serrant l'étui, on réduit le volume d'air, en l'écartant on augmente le volume (force ascensionnelle!).
Votre «ewa-marine» est maintenant prêt à l'emploi et protège votre appareil à la perfection. Grâce au gant incorporé, vous pouvez atteindre tous les principaux organes de commande, tels que levier de transport et d'armement, bague du diaphragme, bague de mise au point et déclencheur.

3. TEST

Pour vous familiariser avec notre «ewa-marine» et vérifier son étanchéité absolue, vous devriez, après l'achat, tester l'étui dans l'eau (p. ex. dans une baignoire): même si vous exercez une légère pression sur l'étui, aucune bulle d'air ne doit en sortir.
Nous vous recommandons vivement de répéter ce test d'étanchéité par la suite également, afin de vous assurer si, dans l'intervalle, l'étui n'a pas été endommagé par suite d'une mauvaise conservation ou de quelque autre négligence. **Fixez-vous pour règle de vérifier dans l'eau l'étanchéité de votre étui sous-marin avant chaque emploi et de l'observer également lorsque vous ne plongez qu'au tuba.** Dans ce cas le mieux est de faire surface de temps en temps et d'examiner l'étui en le tenant au-dessus de l'eau.

4. UTILISATION

Le maniement de l'appareil dans son étui souple peut présenter au début quelques difficultés, qu'on surmonte néanmoins très vite avec un peu de pratique. Cependant, même le photographe chevronné devra s'adapter à ces nouvelles conditions de prise de vues.
Pour la photographie sub-aquatique, il est recommandé de travailler avec un objectif normal ou grand-angulaire sans bonnette d'approche. On donnera la préférence aux lunettes de plongée dont les verres sont peu distants des yeux. On obtient généralement les meilleurs résultats en photographiant des sujets peu éloignés (0,5–2,0 m). Ce sont surtout les vues prises immédiatement sous la surface de l'eau ou d'en bas vers la surface qui réussissent bien.
Sous l'eau, on utilise ordinairement les mêmes sortes de films et les mêmes ouvertures de diaphragme que pour les prises de vues hors de l'eau. On peut aussi faire entière confiance au réglage automatique de l'exposition. A partir d'une profondeur d'environ 3 m, l'emploi d'un flash est recommandé.
Comme aucune contre-pression ne se produit dans l'étui, celui-ci est parfaitement utilisable jusqu'à des profondeurs d'une dizaine de mètres. A de plus grandes profondeurs, l'étui est trop fortement pressé contre l'appareil, dont le maniement devient alors difficile.
Aux températures de bain normales, les glaces ne s'embuent généralement pas. **En cas de grand écart entre la température de l'air et celle de l'eau ou de forte humidité de l'air, on peut prévenir la formation de buée en enduisant les glaces avec une pâte anti-buée utilisée en optique ou en enfermant dans l'étui un produit absorbant (p. ex. gel de silice «silica gel»).**

5. CONSEILS PRATIQUES

Lorsque l'étui est livré avec un parasoleil adéquat, celui-ci peut être fixé sur la glace antérieure pour protéger l'objectif des rayons parasites surtout lors des prises de vues hors de l'eau. Si l'on veut photographier au niveau de l'eau un sujet se trouvant en partie hors de l'eau et en partie sous l'eau, on aura avantage à déposer un peu de salive sur la face extérieure de la glace devant l'objectif, ce qui aura pour effet d'empêcher momentanément la formation de grosses gouttes d'eau sur la glace antérieure.
Pour plonger avec un simple tuba, il est nécessaire de se lester avec une ceinture à laquelle on a fixé un ou deux poids en plomb (en vente chez les marchands de matériel de plongée) afin de compenser la plus forte poussée ascensionnelle provquée par l'étui sous-marin. On se maintient ainsi plus facilement sous l'eau, ce qui est important pour la réussite des prises de vues sous-marines.
Si, sous l'eau, on ne passe pas la cordelette de l'étui autour du cou, on fera bien de l'entortiller autour des écrous des barres de fermeture pour éviter qu'elle ne se présente accidentellement devant l'objectif et ne figure ainsi sur l'image.
Après chaque emploi en eau salée, rincez aussitôt l'extérieur de l'étui à l'eau douce et essuyez-le soigneusement. Ne conservez pas votre «ewa-marine» à proximité d'objets en caoutchouc (équipement de plongée etc.) et évitez tout contact avec des objets à arêtes vives ou pointus. N'exposez pas non plus l'étui et l'appareil trop longtemps au soleil, ils pourraient s'échauffer excessivement.
Si vous suivez ces recommandations, votre «ewa-marine» vous donnera satisfaction durant de nombreuses années.

Matériel: Feuille de PVC (résistant à la chaleur jusqu'à + 70°C), glaces à faces planes étanchées avec anneaux O, montures en matière plastique, aluminium éloxé, acier V2A, tous les éléments résistant à l'eau de mer et inoxydables.

I

Istruzioni per l'uso

La custodia flessibile "ewa-marine" per apparecchi fotografici é un accessorio utile e di largo impiego.
Oltre ad offrire infatti una protezione ideale contro pioggia, schizzi d'acqua, polvere e sabbia, consente di poter effettuare fotografie subacque sino ad una profondità di 10 m.
Prima dell'uso, si raccomanda leggere attentamente le seguenti istruzioni o, almeno, **di seguire l'ordine delle operazioni scritte in neretto per evitare spiacevoli inconvenienti.**

1. CONTROLLO PRELIMINARE

Ogni singola custodia viene sottoposta ad una severa prova di laboratorio che ne garantisce la massima affidabilità. Ciò nondimeno, é consigliabile eseguire un test di tenuta per convincersi della perfetta chiusura ermetica (Vedasi paragrafo 3).

2. INTRODUZIONE DELL'APPARECCHIO

Questa operazione non comporta alcuna difficoltà, in quanto la parte superiore della custodia flessibile é fatta in modo tale che si può aprire per tutta la sua lunghezza.
Le due barre di chiusura in acciaio sono già state predisposte in fase di confezionamento. Per aprire la custodia, basterà semplicimente allentare le apposite viti di serraggio, quindi sfilare le barre.
Per ottenere la migliore qualità d'immagine, pulire con attenzione l'elemento frontale in vetro.
Certi modelli comprendono un kit di anelli adattatori intercambiabili da impiegare nel caso l'obiettivo dell'apparecchio sia di dimensioni inferiori rispetto alla montatura della lente frontale. **Dopo avere scelto l'anello adattatore appropriato per l'obiettivo in uso, premerlo ad incastro nell'alloggio della lente frontale della custodia.**
Introdurre quindi l'apparecchio nella custodia, disponendolo in maniera che mirino ed obiettivo vengono a combaciare con i rispettivi oblò.
La maggior parte dei modelli é munita di cinghiette di tenuta regolabili per mantenere saldo l'apparecchio fotografico dentro la custodia.
Dopo avere correttamente posizionato l'apparecchio ed assicuratolo con le apposite cinghie di tenuta, inserire le viti della barra posteriore attraverso i fori di tenuta della custodia.
Applicare quindi la barra anteriore e serrare le viti uniformemente. Il contenuto d'aria all'interno della custodia può venir regolato a piacere: maggiore esso sarà, maggiore sarà la spinta di galleggiamento sull'acqua.
Grazie allo speciale guanto incorporato, si possono facilmente effettuare le operazioni principali con l'apparecchio fotografico, quali l'avanzamento della pellicola, la regolazione del diaframma e della distanza oltre, naturalmente, lo scatto.

3. CONTROLLO

Per prender dimestichezza con la custodia flessibile "ewa-marine" e, al tempo stesso, verificare personalmente la sua completa affidabilità, immergerla prima in acqua: esercitando una pressione sulla stessa immersa, non dovranno in alcun modo comparire bolle d'aria.
E'raccomandabile ripetere questa operazione ad intervalli regolari al fine di verificarne la completa efficienza e poter rilevare eventuali danni dovuti a negligenza d'uso od a cattiva manutenzione della stessa.
E'comunque buona regola controllare di volta in volta la tenuta della custodia prima di ogni immersione come quando questa viene impiegata con specifica attrezzatura da sub.
In questo caso, il metodo più pratico é un controllo periodico fuori dall'acqua.

4 COME USARE LA CUSTODIA FLESSIBILE

Operare sott'acqua con l'apparecchio fotografico riposto dentro la custodia può, in un primo tempo, apparire complicato. Basterà comunque un pò di pratica per impadronirsi di questa tecnica. Ciò vale anche per quei fotografi più esperti che si debbono adattare ad altre condizioni e situazioni fotografiche.
Per la scelta delle ottiche, gli obiettivi normali e grandangoli sono certo i più indicati, senza però l'applicazione di alcun tipo di filtro.
Una maschera subacqua ben aderente agli occhi rappresenta un notevole vantaggio.
I migliori risultati si ottengono effettuando riprese a breve distanza (da 0.50 a 2 m), ed alla minima profondità, oppure fotografando dal basso verso la superficie.
In genere, possiamo scegliere il tipo di pellicola e regolare il diaframma come per delle normali riprese all'aperto. Infatti il sistema d'esposizione automatico funziona egualmente anche sott'acqua.
Quando si operi a profondità superiori ai 3m é consigliabile l'impiego di un lampeggiatore. Dal momento che, in fase d'immersione, non si sviluppa alcuna contro pressione all'interno della custodia, questa é utilizzabile persino a 10 metri di profondità.
Comunque, maggiore sarà la profondità, maggiore sarà l'aderenza esercitata dalla pellicola PVC sull'apparecchio, rendendo quest'ultimo assai meno maneggevole.
Di solito, con temperature sui valori normali, gli oblò in vetro ottico della custodia non si appannano.
Se si registra uno sbalzo notevole fra temperatura ambiente e temperatura dell'acqua, oppure se é presente un tasso di umidità alto, é bene prevenire il fenomeno dell'appannamento applicando sui vetri degli oblò del liquido ottico speciale antiappannante od altri prodotti assorbenti (es. gelatina di silice).

5. CONSIGLI PRATICI

Per una efficace protezione contro il riverbero del sole sull'acqua, può essere applicato sul frontale dell'oblò lo speciale parasole compreso nel kit di alcuni modelli di custodie e che si presta particolarmente utile anche per fotografie fuori dall'acqua.
Usando la custodia a pelo d'acqua, stropicciare con un pò di saliva la superficie esterna dell'oblò anteriore. In tal modo si previene momentaneamente la formazione di gocce d'acqua sullo stesso.
Impiegando attrezzatura da sub, indossare una cintura con uno o due pesi (accessorio reperibile presso i negozi specializzati) per compensare la maggiore spinta di galleggiamento della custodia. Ciò consentirà di potersi muovere più facilmente in profondità ottenendo cosi riprese migliori.
Se, una volta in acqua, la cinghietta non viene passata intorno al collo, sarà bene fissarla alle viti delle barre, affinché non ostruisca casualmente la finestra dell'oblò.
Dopo l'uso in acqua marina, sciacquare la custodia con acqua dolce e asciugarla con cura.
Non riporla mai assieme ad altri oggetti in gomma (tute etc.) e preservarla dal contatto con oggetti taglienti od appuntiti. Evitare anche di lasciarla per lungo tempo esposta ai raggi solari.
Sequendo queste raccomandazioni, la vostra custodia flessibile "ewa-marine" offrirà grandi soddisfazioni attraverso molti anni di lavoro.

Materiali: Doppia pellicola di PVC (resistente al calore sino a + 70°C), lenti in vetro ottico saldate con guarnizioni a tenuta stagna (O-rings), montature in materiale plastico PPO, alluminio anodizzato, acciaio inossidabile V2A.

E

Modo de empleo

Con el alojamiento flexible para cámaras «ewa-marine» usted ha adquirido un accesorio de uso múltiple. Aparte de una protección óptima contra la lluvia, proyección de agua, polvo y arena, le ofrece la posibilidad de tomar fotografías submarinas hasta una profundidad de 10 metros abajo del agua.
Antes del uso, sírvase leer las instrucciones siguientes para lograr buenos resultados desde un principio. **Si tiene mucha prisa, por lo menos debería de estudiar las lineas subrayadas para evitar un manejo inadecuado y desilusiones consecuentes.**

1. DESEMBALAJE

Cada alomamiento está sujeto a un control estricto y sale de nuestra fábrica únicamente habiéndolo sometido a un examen final cuidadoso. Sin embargo, usted al desempacar debería de checar el estado perfecto y hacer la prueba descrita bajo el número 3.

2. INTRODUCCIÓN DE LA CAMARA

La introducción de la cámara es sumamente sencilla. Para tal fin, toda la parte superior del alojamiento está abierta por todo su largo.
El cierre de carriles perfilados roscables ya está montado cuando se suministra. Se suelta de los tornillos y se quita. Para asegurar una calidad impecable de las tomas, la ventanilla delantera debe mantenerse limpia.
Varios modelos contienen un juego de anillos para objetivos que pueden utilizarse cuando el objetivo usado es más pequeño que la ventanilla delantera del alojamiento. **El anillo para objetivos adecuado se determina primero según el objetivo usado, luego se presiona contra la montura de la ventanilla delantera hasta que enclave.**
Los anillos para objetivos son intercambiables según los requierimientos del caso.
Ahora se introduce la cámara y se coloca en el alojamiento en tal forma que el visor y el objetivo se encuentren en posición correcta detrás de las ventanillas.
Para tal fin, la mayoría de los modelos están provistos de tiras de detención ajustables con las cuales la posición correcta de la cámara dentro del alojamiento puede fijarse y que procuran el soporte suficiente de la cámara durante su uso.
Cuando la cámara está colocada correctamente y las tiras de detención se han fijado, se coloca el cierre de carriles trasero, introduciendo los tornillos en los hoyos de fijación del alojamiento, por la parte trasera de la cámara, de tal manera que el cordón se encuentre arriba.
Entonces se coloca el cierre de carriles delantero y las tuercas moleteadas se aprietan de manera uniforme, pero no excesivamente dura. Antes de cerrarse, el contenido de aire en el alojamiento puede variarse todavía. Se obtiene un volumen de aire menor apretando el alojamiento para hacer salir el aire, y uno mayor, mediante su abocinamiento (movimiento ascensional).
Ahora su «ewa-marine» está listo para el uso y con ello, su cámara queda perfectamente protegida. El guante interior moldeado facilita todas las funciones esenciales de la cámara, el accionamiento directo del diafragma, distancia, velocidad y transporte de la película.

3. TEST

Para familiarizarse con el alojamiento «ewa-marine» y para asegurarse de su impermeabilidad perfecta, usted debería de someter el alojamiento a una prueba en el agua (por ejemplo en una tina) después de su compra. Aun cuando se ejerce una presión ligera al alojamiento debajo del agua, no deben salir burbujas de aire.
También más adelante se recomienda de todas maneras una prueba de impermeabilidad para asegurar que el alojamiento no haya sufrido daños involuntarios por acomadamiento improprio u otros descuidos. **Hágase de buena regla el efectuar una prueba de impermeabilidad del alojamiento antes de cada uso abajo del agua, y también observarlo cuando bucea.** Lo más indicado es subir a la superficie de vez en cuando para checar el alojamiento arriba del agua.

4. USO

Al principio, el inusitado manejo de la cámara en el alojamiento flexible requiere de un poco de práctica, aunque sin embargo, rápidamente se aprende. También para el fotógrafo experto se necesita de cierta adaptación a las condiciones diferentes de toma.
Abajo del agua, se recomienda usar un objetivo normal o gran-angular sin filtro antepuesto. Le convendrá el uso de gafas submarinas con distancia reducida entre los ojos y el vidrio. En general, los mejores resultados se obtienen a corta distancia (0.5 a 2.0 metros). Particularmente buenas resultan las tomas directamente abajo de la superficie del agua o diagonalmente desde abajo hacia arriba.
En general, la graduación del diafragma y el material fílmico abajo del agua es igual como arriba. La exposición automática funciona también abajo del agua. Se recomienda el uso de un flash en profundidades mayores de tres metros, aproximadamente.
Puesto que dentro del alojamiento no se forma ninguna contrapresión, éste puede utilizarse en profundidades hasta los 10 metros. Cuando la profundidad es mayor, el alojamiento se pega demasiado a la cámara, dificultando el manejo.
En temperaturas normales para la natación, no suele producirse ningún halo que empañe las ventanillas de vidrio. **En caso de diferencias sustanciales entre las temperaturas de ambiente y del agua, puede evitarse la formación posible de un halo mediante el uso de una pasta óptica contra empañamiento o con la colocación de desecantes dentro del alojamiento (por ejemplo bolsas de sílico gelantinoso – silicagel).**

5. SUGERENCIAS UTILES

Al ser suministrada una visera parasol, ésta puede encajarse sobre la ventanilla delantera, así sirviendo de antideslumbrante, sobre todo para tomas arriba de la superficie del agua. Si quiere tomar fotografías al nivel del agua para obtener tomas medio arriba medio abajo de la superficie del agua, moje la ventanilla de vidrio ante el objetivo con un poco de saliva, lo que evitará para cierto tiempo, la formación de gotas gruesas de agua en la ventanilla delantera.
Si bucea, es recomendable fijar uno o dos piezas de plomo (que se consiguen en tiendas de artículos deportivos) en el cinturón para contrarrestar el movimiento ascensional. De esta manera usted puede moverse con más tranquilidad abajo del agua, lo que contribuye en forma esencial al logro de buenas tomas submarinas.
Si no usa el cordón alrededor del cuello para sostener la cámara abajo del agua, se recominda enroscar el cordón alrededor de las tuercas del cierre de rieles, para que no se meta involuntariamente ante el objetivo y así aparezca en la toma.
Habiéndolo utilizado en agua salada, el alojamiento debe ser enjuagado en su parte exterior, con agua dulce (de la llave), secándolo a continuación. Evite acomodar el alojamiento junto con otros artículos de hule (equipo submarino etc.) y protéjalo contra objetos de arista viva o puntiagudos. Tampoco debe dejarse el alojamiento con la cámara en el pleno sol durante mucho tiempo, porque se calienta demasiado.
Si usted observa estas sugerencias, el alojamiento «ewa-marine» le servirá durante muchos años, a su plena satisfacción.

Material: Doble lámina de cloruro de polivinilo (resistente a temperaturas elevadas hasta 70° centígrados), vidrio plano con dispositivos de impermeabilización mediante anillos en O, engaste de PPO, aluminio anodizado, acero fino V2A, todo ello resistente al agua del mare e inoxidable.